

ÜBERPRÜFUNGSPROTOKOLL AUSFÜHRUNGSPROJEKT rev11-230329

RAPPORTO TECNICO DI VERIFICA DI PROGETTO PROGETTO ESECUTIVO rev11-230329

I testi italiani nella rapporto tecnico di verifica sono vincolanti
Im Überprüfungsprotokoll sind die italienischen Texte binden

CUP (Codice Unico di Progetto)	CUP €58€22000010006
CIG	
Codice opera Baukodex	23-10
Descrizione opera Beschreibung Bauvorhaben	Ristrutturazione e rigenerazione del parco e giardino storico di villa de Claricini Dornpacher - CUP €58€22000010006" del PNR-M 1C3-2.3.
Committente Bauherr	Fondazione de Claricini Dompacher - Moimacco- Via Boiani 4 - Bottenicco 33040 (UD) – ITALY
Responsabile di progetto Projektsteuerer	Dott. Arch. Sergio Contardo
Progettisti Projektanten	ARCH. P. BATTIGELLO / COLL. ARCH. M. BATTIGELLO STUDIO VIA F. PETRARCA, AGOSTO 2023 10 33100 UDINE Roberto Maida Architetto via Forni di Sotto 24 – 33100 UDINE
Importo finanziato Finanzierte Kosten	1.994.700,00 Euro
Data della verifica Datum der Überprüfung	Ottobre 2023

1



Verificatore Überprüfer	
Verantwortlicher der Überprüfung Responsabile della verifica	Dr. Arch. Christian Roncolato
Elaborati Dokumentation	
PROGETTO ESECUTIVO consegnato AUSFÜHRUNGSPROJEKT übermittelt 04.10.20023	<p>1) RELAZIONE TECNICA GENERALE</p> <p>2) RELAZIONE STORICA E ARTISTICA</p> <p>3) ELABORATI GRAFICI</p> <p>1 INQUADRAMENTO GENERALE</p> <p>2 AMBITO DI INTERVENTO SE1</p> <p>3 AMBITO DI INTERVENTO SE2 - SCHEMA DESCRITTIVO PRELIMINARE DEGLI INTERVENTI DI PROGETTO</p> <p>4 SE2 - ARTICOLAZIONE DEGLI INTERVENTI</p> <p>5 RILIEVO PLANIMETRICO PARCO ALL'INGLESE E GIARDINO STORICO</p> <p>5a COMPONENTE VEGETALE E DISEGNO DEL GIARDINO - Elementi di pregio</p> <p>5b COMPONENTE VEGETALE EDISEGNO DEL GIARDINO - Valutazioni vita</p> <p>6 - 10 SEZIONI FONDALI PARCO ALL'INGLESE E GIARDINO STORICO</p> <p>11-13 RICOSTRUZIONI STORICHE</p> <p>14 RILIEVO GEOMETRICO E MATERICO - COMPONENTI VEGETALE E SCULTOREA - Riqualficazione e restauro del giardino storico e delle bordure</p> <p>15 RESTAURO E RICOMPOSIZIONE DELL'INGRESSO MONUMENTALE OVEST</p> <p>16 COMPONENTE ARCHITETTONICA E SCULTOREA - Miglioramento delle condizioni di accessibilità e fruizione, ingressi, parcheggi, centro visitatori</p> <p>17 COMPONENTE ARCHITETTONICA E SCULTOREA - Recupero e rifunzionalizzazione di piccoli edifici</p> <p>18 COMPONENTE VEGETALE E DISEGNO DEL GIARDINO - Recupero ed efficientamento energetico della Conserva agrumi</p> <p>19 COMPONENTE VEGETALE E DISEGNO DEL GIARDINO - SVILUPPO PLANIMETRICO GENERALE DEL PROGETTO</p> <p>20 COMPONENTE VEGETALE E DISEGNO DEL GIARDINO - Riqualficazione e recupero del Parco e del giardino storico</p> <p>21 COMPONENTE VEGETALE E DISEGNO DEL GIARDINO - Abbattimenti e tavola comparativa</p> <p>21a COMPONENTE VEGETALE E DISEGNO DEL GIARDINO - Interventi arborei</p> <p>22 COMPONENTE SICUREZZA E ACCESSIBILITA' - Percorsi e camminamenti</p> <p>23 COMPONENTE IMPIANTISTICA - Impianti di irrigazione e illuminazione nel Parco e giardino storico</p> <p>24-25 COMPONENTE ARCHITETTONICA E SCULTOREA - Interventi per il miglioramento delle condizioni di accessibilità e di fruizione</p> <p>26 COMPONENTE ARCHITETTONICA E SCULTOREA - Intervento di</p>



	<p>recupero e rifunionalizzazione di piccoli edifici: centro di accoglienza visitatori 27 COMPONENTE VEGETALE E DISEGNO DEL GIARDINO - Intervento di recupero ed efficientemente energetico della "Conserva Agrumi" 28 COMPONENTI VEGETALE E ARCHITETTONICA - Riqualificazione e restauro del giardino storico e delle bordure - Progetto 29 COMPONENTI VEGETALE E ARCHITETTONICA - Tavola comparativa 30 COMPONENTE IMPIANTISTICA - Impianti di illuminazione esterna e impianto fotovoltaico 31 COMPONENTE IMPIANTISTICA - Impianti elettrici 32 COMPONENTE IMPIANTISTICA - Impianti: Termico e idrico-sanitario 33 COMPONENTE IMPIANTISTICA - Impianti: Termico e idrico-sanitario 34 CORRELAZIONE TRA INTERVENTI E CATEGORIE DI LAVORO E CAPITOLATO 36 CORRELAZIONE TRA INTERVENTI E CATEGORIE DI LAVORO E CAPITOLATO 37 CORRELAZIONE TRA INTERVENTI E CATEGORIE DI LAVORO E CAPITOLATO</p> <p>4) PIANO PRELIMINARE DI MANUTENZIONE</p> <p>5) AGGIORNAMENTO PIANO DI SICUREZZA E DI COORDINAMENTO All. Controlli sicurezza Oneri di sicurezza Gestione PSC- Matrice Fascicolo dell'opera Regolamento di cantiere Verifica idoneità POS</p> <p>6) CRONOPROGRAMMA</p> <p>7) COMPUTO METRICO ESTIMATIVO, CATEGORIE DEI LAVORI, ELENCO PREZZI UNITARI, QUADRO ECONOMICO</p> <p>8) SCHEMA DI CONTRATTO E CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO</p> <p>9) RELAZIONE DI SOSTENIBILITA' - DNSH</p> <p>10) RELAZIONE CRITERI MINIMI AMBIENTALI</p>
--	--

Estensione del controllo Ausweitung der Überprüfung		elaborati verificati/Criticità dell'intervento Überprüfte Unterlagen / Kritische Elemente des Bauvorhabens
Completezza della progettazione <i>Vollständigkeit der Planung</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Elaborati come da elenco elaborati
Coerenza e completezza del quadro economico in tutti i suoi aspetti <i>Zusammenhang und Vollständigkeit der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in allen Aspekten</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Visibile nel documento 07 QE
Presupposti per la qualità dell'opera nel tempo <i>Annahmen über die Qualität des Werkes auf längere Zeit</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Minimizzazione dei rischi di introduzione di varianti e di contenzioso <i>Minimierung der Risiken für das Vorkommen von Varianten und Rechtsstreitigkeiten</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Areale dei lavori di proprietà, inoltre è stato previsto un importo per imprevisti nel quadro economico
Possibilità di ultimazione dell'opera entro i termini previsti <i>Möglichkeit der Fertigstellung der Arbeiten innerhalb der gesetzten Fristen</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nei tempi indicati nel cronoprogramma i lavori sono realizzabili

**CHECK LIST DI VERIFICA
CHECK LIST DER ÜBERPRÜFUNG**

- 4
- c = conforme / konform**
 ni = necessarie integrazioni / nötige Integrierungen
 nc = non conforme / nicht konform



A) Relazione generale Allgemeiner Bericht	NOTE: EVENTUALI INTEGRAZIONI O NON CONFORMITÀ SONO DESCRITTE IN VERDE BEMERKUNGEN: EVENTUELLE INTEGRIERUNGEN UND NICHT KONFORME UNTERLAGEN SIND IN GRÜN BESCHRIEBEN
Descrive in dettaglio i criteri utilizzati per le scelte progettuali esecutive, per i particolari costruttivi e per il conseguimento e la Verifica dei prescritti livelli di sicurezza e qualitativi. Beschreibt ins Detail die angewandten Kriterien für die Ausführungsplanung, für die Konstruktionsdetails und in Bezug auf das Erreichen der qualitativen und sicherheitstechnischen Anforderungen.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Nella rel. tecnica generale
In caso di progetto con componenti prefabbricate devono essere specificate le modalità di presentazione e approvazione dei componenti in riferimento agli elaborati e al Capitolato Speciale di Appalto. Beim Einsatz von Fertigteilen, müssen die Anweisungen für die Darstellung und die Genehmigung der Komponenten in Bezug auf die technischen Unterlagen und der besonderen Verdingungsordnung der Ausschreibung spezifiziert werden.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
Illustra i criteri seguiti e le scelte effettuate per trasferire sul piano contrattuale e sul piano costruttivo le soluzioni spaziali, tipologiche, funzionali, architettoniche e tecnologiche previste dal progetto definitivo approvato. Beschreibt die angewandten Kriterien und die getroffenen Lösungsvorschläge um die räumlichen, typologischen, architektonischen und technologischen Vorgaben des genehmigten definitiven Projektes in den Vertragsbedingungen und Konstruktionsplan zu übertragen.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
Descrive le indagini, i rilievi e le ricerche effettuati al fine di ridurre in corso d' esecuzione la possibilità d' imprevisti. Beschreibt die durchgeführten Untersuchungen, die Vermessungen und die Erkundungen in Bezug auf eine Reduzierung der Bauzeit und der möglichen Unvorhergesehenen.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
Descrive i criteri ambientali minimi previsti, indicando le categorie d' intervento. Beschreibt die Umweltkriterien mit Hinweis auf die vorgesehenen Kategorien des Eingriffes.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Relazione CAM vedi doc 10
L' edificio rispetta i valori previsti dal Decreto 162 del 15.07.2015 nZEB (Nearly Zero Energy Building) Respektiert das Gebäude die vorgesehen Werte laut dem Dekret 162 vom 15.07.2015 nZEB (Nearly Zero Energy Building)	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Rev09 Non previsto vedi Relazione Sostenibilità
La relazione di sostenibilità è stata eseguita secondo quanto indicato al punto 3.2.4 del Mims Wurde der Nachhaltigkeitsbericht gemäß Punkt 3.2.4 der Mims erstellt	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Rev11 Documento 9
Conformità secondo check list interna per il capitolo A. Konformität laut interner Check List für das Kapitel A.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc

B) Relazioni specialistiche Spezifische Berichte		NOTE BEMERKUNGEN
Le relazioni geologica, geotecnica, idrologica e idraulica illustrano puntualmente, sulla base del progetto definitivo, le soluzioni adottate. <i>Der geologische, geotechnische, hydrologische und hydraulische Bericht beschreibt ins Detail die laut definitiven Projekt angewandten Lösungen.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Relazioni specifiche
Per gli interventi di particolare complessità, per i quali si sono rese necessarie, nell'ambito del progetto definitivo, relazioni specialistiche, queste sono sviluppate in modo da definire in dettaglio gli aspetti inerenti alla esecuzione e alla manutenzione degli impianti tecnologici e di ogni altro aspetto dell'intervento o del lavoro, compreso quello relativo alle opere a verde. <i>Für besonders komplexe Eingriffe, für welche im Rahmen des definitiven Projektes spezifische Berichte notwendig waren, sind bezüglich der Ausführung und Wartung der technischen Anlagen und aller weiteren Aspekte der Arbeit die Details beschrieben, auch jene für die Grünanlagen.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
I contenuti presenti nelle relazioni specialistiche sono coerenti con: - le specifiche esplicitate dal committente - le norme cogenti; - le norme tecniche applicabili, anche in relazione alla completezza della documentazione progettuale; - le regole di buona progettazione. <i>Die Inhalte der spezifischen Berichte stimmen mit folgendem überein:</i> - die besonderen Beschreibungen des Bauherren; - die geltenden Bestimmungen; - die technischen anwendbaren Normen auch in Bezug auf die Vollständigkeit der Projektunterlagen; - die Regeln der Technik für eine gute Projektierung;	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Per la progettazione ed esecuzione degli impianti è stato incaricato un progettista specifico
I criteri ambientali minimi secondo il decreto legislativo 50/2016 e modifiche, sono presenti nei documenti di gara per ogni specifica categoria in vigore. <i>Sind die minimalen Umweltkriterien laut DL 50/2016 und Änderungen, in den Ausschreibungsunterlagen für jede inkraftgetretene Kategorie vorhanden.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Documento 10
I criteri ambientali minimi secondo il Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) prevede un pacchetto di investimenti e riforme articolato in sei missioni, queste sono presenti nei documenti di gara per ogni missione. <i>Sind die minimalen Umweltkriterien laut PNRR, sieht ein Paket von Investitionen und Reformen vor, das in sechs Aufgabenbereiche unterteilt ist, sind diese Aufgabenbereiche vorhanden</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Rev.10	Descritti nel documento 9, Relazione di sostenibilità
Le relazioni contengono l'illustrazione di tutte le problematiche esaminate e delle verifiche analitiche effettuate in sede di progettazione esecutiva <i>Die Berichte beinhalten eine Erläuterung aller untersuchten Probleme und der analytischen Überprüfung im Zuge der Ausführungsplanung</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Verificato Atto di Approvazione Soprintendenza Monumenti. Vincolante.
I contenuti sono coerenti con la loro descrizione capitolare e grafica, nonché con i requisiti definiti del D.I.P. <i>Die Inhalte entsprechen den jeweiligen Beschreibungen der besonderen Verdingungsordnung und der grafischen</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	

6

<p>Unterlagen sowie den Anforderungen des „DIP“ bzw. des Raumprogrammes.</p>		
<p>I contenuti sono coerenti con i contenuti delle documentazioni di autorizzazione ed approvazione facenti riferimento alla fase progettuale. Die Inhalte der Unterlagen entsprechen den Inhalten der Gutachten und Genehmigungen der entsprechenden Planungsphase.</p>	<p><input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p>	<p>Non verificato</p>
<p>Conformità secondo check list interna per il capitolo B. Konformität laut interner Check List für das Kapitel B.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p>	



C1) Elaborati grafici Grafische Unterlagen	NOTE BEMERKUNGEN
<p>Verificare le presenza dei seguenti elaborati (ove applicabile integrare l'elenco sulla base del DIP e del progetto definitivo) Das Vorhandensein folgender Unterlagen überprüfen (wo anwendbar soll es mit dem „DIP“ bzw. Raumprogramm und dem definitiven Projekt ergänzt werden).</p>	
<p>Elaborati che sviluppano nelle scale ammesse o prescritte, tutti gli elaborati grafici del progetto definitivo. <i>Unterlagen, welche in den vorgegebenen Maßstäben alle grafischen Darstellungen des definitiven Projektes beinhalten.</i></p>	<p><input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p> <p>Non verificato</p>
<p>Elaborati che risultino necessari all'esecuzione delle opere o dei lavori sulla base degli esiti, degli studi e di indagini eseguite in sede di progettazione esecutiva. <i>Unterlagen, welche für die Ausführung der Bauwerke oder Arbeiten in Folge der in der Ausführungsplanung gesammelten Erkenntnissen und Ergebnissen der Studien und Untersuchungen erforderlich sind.</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p>
<p>Elaborati di tutti i particolari costruttivi. <i>Unterlagen für alle konstruktiven Details.</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p> <p>Presente negli elaborati grafici, documenti 3 dell'indice</p>
<p>Elaborati atti ad illustrare le modalità esecutive di dettaglio. <i>Unterlagen, in welchen alle Ausführungsvorgänge im Detail beschrieben sind.</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p> <p>Presente negli elaborati grafici, documenti 3 dell'indice</p>
<p>Elaborati di tutte le lavorazioni che risultano necessarie per il rispetto delle prescrizioni disposte dagli organismi competenti in sede di approvazione dei progetti preliminari, definitivi o di approvazione di specifici aspetti dei progetti. <i>Unterlagen aller Arbeitsvorgänge, welche von den zuständigen Körperschaften in Bezug auf die Genehmigung des Vorprojektes, des definitiven Projektes und anderer spezifischer Aspekte vorgeschrieben sind.</i></p>	<p><input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p> <p>Non verificato</p>
<p>Elaborati atti a definire le caratteristiche dimensionali, prestazionali e di assemblaggio dei componenti prefabbricati. <i>Unterlagen mit Angaben der Dimensionierungen, der Leistungsbeschreibungen und der Anweisungen für die Verbindung von Fertigteilen.</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p> <p>Presente negli elaborati grafici, documenti 3 dell'indice</p>
<p>Gli elaborati progettuali prevedono misure atte ad evitare effetti negativi sull'ambiente, sul paesaggio e sul patrimonio storico, artistico ed archeologico in relazione all'attività di cantiere ed a tal fine comprendono;</p> <ul style="list-style-type: none"> • uno studio della viabilità di accesso ai cantieri, ed eventualmente la progettazione di quella provvisoria, in modo che siano contenuti l'interferenza con il traffico locale ed il pericolo per le persone e l'ambiente; • l'indicazione degli accorgimenti atti ad evitare inquinamenti del suolo, acustici, idrici ed atmosferici; • la localizzazione delle cave eventualmente necessarie e la valutazione sia del tipo e quantità di materiali da prelevare, sia delle esigenze di eventuale ripristino ambientale finale; • lo studio e la copertura finanziaria per la realizzazione degli interventi di conservazione, protezione e restauro volti alla tutela e salvaguardia del patrimonio di interesse artistico e storico e delle opere di sistemazione esterna. <p><i>Die Projektunterlagen sehen Maßnahmen für die Vermeidung</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc</p> <p>Descritto nella relazione DNSH</p>

<p>negativer Auswirkungen auf die Umwelt, auf die Landschaft, auf die architektonischen, historischen und archäologischen Denkmäler in Bezug auf die Baustellentätigkeiten vor. Insbesondere wird folgendes berücksichtigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • eine Studie über die Verkehrserschließung der Baustelle und eventuell die Planung einer provisorischen Erschließung, um die Interferenzen mit dem lokalen Verkehr und die Gefahr für Personen und Umwelt einzuschränken. • Anweisungen über die Maßnahmen für die Vermeidung von Untergrund-, akustische, hydrologische und atmosphärische Verschmutzungen. • die Lokalisierung der notwendigen Steinbrüche und die Bewertung der Art und der Menge der abzubauenen Materialien auch im Hinblick auf eine etwaige Wiederherstellung der Umwelt. • Studie und Finanzierung der Maßnahmen für die Erhaltung, den Schutz und die Restaurierung von Denkmalgeschützten Objekten und die Maßnahmen für die Außengestaltung. 		
<p>Il progetto é redatto considerando anche il contesto in cui l'intervento si inserisce in modo che esso non pregiudichi l'accessibilità, l'utilizzo e la manutenzione delle opere, degli impianti e dei servizi esistenti. Das Projekt berücksichtigt auch die Umgebung in welcher es realisiert wird und hindert nicht die Zugänglichkeit, die Nutzung und die Instandhaltung der bestehenden Gebäude, Anlagen und Infrastrukturen.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
<p>Il progetto é redatto secondo criteri diretti a salvaguardare nella fase di costruzione e in quella di esercizio gli utenti e la popolazione delle zone interessate dai fattori di rischio per la sicurezza e la salute degli operai. Das Projekt wurde gemäß den Vorgaben für die Sicherheit und den Gesundheitsschutz der Arbeiter in Bezug auf die Nutzer und die Bevölkerung, sei es in der Bauphase als auch in der Betriebsphase des Gebäudes ausgearbeitet.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	<p>Vedi piano della sicurezza, documento 5</p>
<p>Tutti gli elaborati sono sottoscritti dal progettista o dai progettisti responsabili degli stessi nonché dal progettista responsabile dell'integrazione fra le varie prestazioni specialistiche. Alle Unterlagen sind vom Projektanten oder von den verantwortlichen Projektanten sowie vom Generalplaner (verantwortlich für die Integration alle Planunterlagen) unterschrieben.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	<p>Progettista specialistico impianti è stato incaricato per la fase esecutiva</p>
<p>In tutti gli elaborati (sia grafici che scritti), è stato inserito il riferimento alla marcatura CE e relativa norma di riferimento delle singole forniture. Wurde der Hinweis zur CE Markierung und der jeweiligen Bezugsnorm aller Lieferungen in allen Unterlagen (grafische und schriftliche) beschrieben.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Rev09	
<p>Conformità secondo check list interna per il capitolo C1. Konformität laut interner Check List für das Kapitel C1.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	



C2) Elaborati grafici Grafische Unterlagen	NOTE BEMERKUNGEN
Esame dei tipi di documenti (chiarezza e adeguatezza delle rappresentazioni e conformità di quanto prescritto nel DIP)	
Überprüfung der Unterlagen (Klarheit und Angemessenheit der Darstellungen und Übereinstimmung mit dem DIP)	
Le tavole grafiche sono redatte in una scala adeguata alla estensione e alla tipologia dell'intervento e sono sufficienti per consentire l'individuazione e la comprensione delle caratteristiche costruttive delle opere da realizzare. <i>Die grafischen Unterlagen müssen im geeigneten Maßstab ausgeführt sein und in der Anzahl genügend, um die Ausführung der Arbeiten klar und sicher in allen Eigenschaften der Elementen durchführen zu können.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Presente nelle tavole grafiche da 1 a 37
Le tavole sono quotate in modo completo. <i>Die Unterlagen sind vollständig bemaßt.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
Le simbologie grafiche sono tali da evitare fraintendimenti o possibili errori in fase esecutiva. Sono presenti legende chiare per i simboli grafici. <i>Die grafischen Symbole ermöglichen eine fehlerfreie Lektüre. Es sind klare Legenden vorhanden.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
Le tipologie tecnologiche sono corrispondenti a quanto eventualmente richiesto nel DIP, adeguate ai requisiti tecnologici sia dell'opera sia delle parti funzionali (unità tecnologiche o elementi tecnici) a loro volta individuati e definiti per soddisfare: <ul style="list-style-type: none"> • i requisiti ambientali espressi nel DIP; • le caratteristiche distributive esaminate. <i>Die technischen Typologien entsprechen den Vorgaben des „DIP“ bzw. des Raumprogrammes, angemessen an den technischen Vorgaben des Bauvorhabens und deren funktionellen Teilen (technologische Einheiten oder technische Elemente). Insbesondere wird folgendes berücksichtigt:</i> <ul style="list-style-type: none"> • die im Raumprogramm enthaltenen Umweltvoraussetzungen; • die überprüften Verteilungseigenschaften. 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc È opportuno una revisione aggiornata del DIP per allineare i contenuti di Appalto espressi in CSA.
Il progetto è redatto considerando anche il contesto in cui l'intervento si inserisce in modo che esso non pregiudichi l'accessibilità, l'utilizzo e la manutenzione delle opere, degli impianti e dei servizi esistenti. <i>Das Projekt berücksichtigt auch die Umgebung in welcher es realisiert wird und hindert nicht die Zugänglichkeit, die Nutzung und die Instandhaltung der bestehenden Gebäude, Anlagen und Infrastrukturen.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Evidenze varie in Progetto
Il progetto è redatto secondo criteri diretti a salvaguardare nella fase di costruzione e in quella di esercizio gli utenti e la popolazione delle zone interessate dai fattori di rischio per la sicurezza e la salute degli operai. <i>Das Projekt wurde gemäß den Vorgaben für die Sicherheit und den Gesundheitsschutz der Arbeiter in Bezug auf die Nutzer und die Bevölkerung, sei es in der Bauphase als auch in der Betriebsphase des Gebäudes ausgearbeitet.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Evidenze varie in Progetto
Gli elaborati sono comunque redatti in scala non inferiore al doppio di quelle del progetto definitivo, o comunque in modo da consentire all'esecutore una sicura interpretazione ed	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Evidenze varie in Progetto

10



<p>esecuzione dei lavori in ogni loro elemento. Die Unterlagen sind mindestens im doppelten Maßstab als jenen, die für das definitive Projekt ausgeführten Unterlagen, erstellt und zumindest in einer Art, um die Ausführung der Arbeiten sicher in allen Elementen durchführen zu können.</p>		
<p>Gli elaborati grafici strutturali d'insieme sono (carpenterie, profili e sezioni) in scala non inferiore ad 1:50, e gli elaborati grafici di dettaglio in scala non inferiore ad 1:20, contenenti fra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • per le strutture in cemento armato o in cemento armato precompresso: i tracciati dei ferri di armatura con l'indicazione delle sezioni e delle misure parziali e complessive, nonché i tracciati delle armature per la precompressione; • per le strutture metalliche o lignee: tutti i profili e i particolari relativi ai collegamenti, completi nella forma e spessore delle piastre, del numero e posizione di chiodi e bulloni, dello spessore, tipo, posizione e lunghezza delle saldature; • per le strutture murarie: tutti gli elementi tipologici e dimensionali atti a consentirne l'esecuzione. <p>Die grafischen Unterlagen der Tragwerke (Bewehrungen, Profile und Querschnitte) müssen im Maßstab nicht kleiner als 1:50, die Details im Maßstab nicht kleiner als 1:20 und folgendes enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • für die Stahlbetonstrukturen oder vorgespannten Stahlbeton: die Stahlbewehrungen mit Angabe der Querschnitte und der Teil- und Gesamtabmessungen, sowie die Linien der Vorpressung; • für die Metall- und Holzstrukturen: alle Profile und die Details der Verbindungen, mit Angabe der Form und der Abmessungen der Flanschen, der Anzahl und Positionierung der Nägel und Schrauben, der Stärken, Typ, Position und Länge der Schweißnähte; • für das Mauerwerk: alle für die Ausführung typischen Elemente und Abmessungen 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	<p>Evidenze varie in Progetto</p>
<p>Gli elaborati grafici impiantistici d'insieme sono in scala non inferiore ad 1:50, e gli elaborati grafici di dettaglio, in scala non inferiore ad 1:20, con le notazioni metriche necessarie. Die grafischen Unterlagen der Anlagen müssen im Maßstab nicht kleiner als 1:50, die Details im Maßstab nicht kleiner als 1:20 mit Angabe der wesentlichen Abmessungen.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	<p>Evidenze varie in Progetto Impiantistico</p>
<p>Le parti di ogni impianto sono descritte in modo esaustivo e sono congruenti con le relative relazioni di calcolo e prescrizioni di capitolato. Die Teile jeder Anlage sind ausführlich beschrieben und müssen den jeweiligen Berechnungen und Vorschriften der Leistungsbeschreibung entsprechen.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
<p>Conformità secondo check list interna per il capitolo C2. Konformität laut interner Check List für das Kapitel C2.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	



D) Calcoli esecutivi delle strutture e degli impianti Ausführliche Berechnungen der tragenden Strukturen und der Anlagen	NOTE BEMERKUNGEN
<ul style="list-style-type: none"> • I calcoli esecutivi delle strutture consentono la definizione e il dimensionamento delle stesse in ogni loro aspetto generale e particolare, in modo da escludere la necessità di variazioni in corso di esecuzione. • I calcoli esecutivi degli impianti sono eseguiti con riferimento alle condizioni di esercizio, alla destinazione specifica dell'intervento e devono permettere di stabilire e dimensionare tutte le apparecchiature, condutture, canalizzazioni e qualsiasi altro elemento necessario per la funzionalità dell'impianto stesso, nonché consentire di determinarne il prezzo. • La progettazione esecutiva delle strutture e degli impianti è effettuata unitamente alla progettazione esecutiva delle opere civili al fine di prevedere esattamente ingombri, passaggi, cavedi, sedi, attraversamenti e simili e di ottimizzare le fasi di realizzazione. • I calcoli delle strutture e degli impianti, sono accompagnati da una relazione illustrativa dei criteri e delle modalità di calcolo che ne consentano una agevole lettura e verificabilità. • Die ausführlichen Berechnungen der Strukturen ermöglichen deren Definition und Dimensionierung in allen allgemeinen und spezifischen Aspekten, damit keine notwendigen Änderungen in der Ausführungsphase gemacht werden müssen. • Die Berechnungen der Anlagen sind auf die Betriebseigenschaften und auf die Zweckbestimmung des Bauvorhabens hin ausgearbeitet worden und ermöglichen die Dimensionierung aller Geräte, Kanäle, Leitungen und jegliche weitere Elemente, welche für die Funktionalität der Anlagen notwendig sind, sowie um die Kostenermittlung zu ermöglichen. • Die Ausführungsplanung der Strukturen und der Anlagen ist zusammen mit der Ausführungsplanung der baulichen Bauwerke erstellt worden, um die entsprechenden Raumeigenschaften der Anlagen, Durchgänge, Schächte, Überquerungen und Weiteres vorzusehen. Es soll eine Optimierung der Realisierungsphasen ermöglichen. • Die Berechnungen der Strukturen und der Anlagen sind durch einen technischen Bericht ergänzt, in welchem die Kriterien und die Berechnungsmodalitäten erklärt werden, um diese auf einfacher Weise zu überprüfen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • verificare che le ipotesi e i criteri assunti alla base dei calcoli siano coerenti con la destinazione dell'opera e con la corretta applicazione delle disposizioni normative e regolamentari pertinenti al caso in esame; • verificare che il dimensionamento dell'opera, con riferimento ai diversi componenti, sia stato svolto completamente, in relazione al livello di progettazione da verificare, e che i metodi di calcolo utilizzati degli stessi siano esplicitati in maniera tale da risultare leggibili, chiari e interpretabili; • verificare la congruenza di tali risultati con il contenuto delle elaborazioni grafiche ed anche delle prescrizioni prestazionali e capitolari; per gli elementi ritenuti più critici, che dovranno essere desumibili anche dalla descrizione illustrativa della relazione di calcolo stessa, verificare la presenza del loro dimensionamento; • verificare che le scelte progettuali costituiscano una soluzione idonea in relazione alla durabilità dell'opera nelle condizioni d'uso e manutenzione previste. • Überprüfen, dass die für die Berechnung angenommenen Hypothesen mit der Zweckbestimmung des Bauvorhabens und mit den gesetzlich geltenden Bestimmungen und angewandten Regeln übereinstimmen. • Überprüfen, dass die Dimensionierung des Bauvorhabens in Bezug auf die verschiedenen Bauteile, entsprechend dem Planungsfortschritt vollständig erstellt worden ist und dass die Berechnungsmethoden klar und deutlich lesbar und interpretierbar dargestellt sind. • Überprüfen, dass die Inhalte der Berechnungen mit den Inhalten der grafischen Unterlagen und der Mengen- und Leistungsbeschreibungen übereinstimmen. Für die kritischen Elemente, welche aus den rechnerischen Unterlagen deutlich erkennbar sind, muß das Vorhandesein der Dimensionierung überprüft werden. • Überprüfen, dass die Projektlösungen in Bezug auf die Haltbarkeit des Bauvorhabens, während der Nutzung und für die vorgesehene Instandhaltung, angemessen sind.
<p>La relazione di calcolo strutturale deve comprendere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'indicazione delle norme di riferimento; • la specifica della qualità e delle caratteristiche meccaniche dei materiali e delle modalità di esecuzione qualora necessarie; • l'analisi dei carichi per i quali le strutture sono state dimensionate; • le verifiche statiche. <p>Die Berechnung der Tragwerkstrukturen muss Folgendes beinhalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Angabe der Bezugsnormen; • Die Angabe der Qualität und der mechanischen Eigenschaften und der Ausführungsmodalitäten, wenn diese 	

12



Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU



FONDAZIONE DE CLARICINI DORNPACHER



MINISTERO DELLA CULTURA



notwendig sind; <ul style="list-style-type: none"> Die Analyse der Lasten für welche die Strukturen dimensioniert worden sind. Die statischen Berechnungen 		
Le relazioni di calcolo impiantistico devono comprendere: <ul style="list-style-type: none"> l'indicazione delle norme di riferimento; l'elencazione descrittiva particolareggiata delle parti di ogni impianto con le relative relazioni di calcolo; la specificazione delle caratteristiche funzionali e qualitative dei materiali, macchinari ed apparecchiature. Die Berechnungen der Anlagen müssen Folgendes beinhalten: <ul style="list-style-type: none"> Die Angabe der Bezugsnormen; Die detaillierte Beschreibung aller Anlagenteile mit den entsprechenden Berechnungen; Die Spezifizierung der funktionalen und qualitativen Eigenschaften der Materialien, der Maschinen und Geräten. 		
Strutture Tragende Strukturen	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Nessun intervento statico. Interventi minimi ammissibili per Legislazione Locale.
Impianti elettrici Elektrische Anlagen	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
Impianto idraulico Hydraulische Anlagen	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
impianto riscaldamento, condizionamento e areazione Heizung-, Kühlungs- und Lüftungsanlagen	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
Idrico-fognario Wasserversorgung und Wasserentsorgung	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
In relazione alla complessità/importanza sono stati fatte verifiche a campione dei calcoli (strutture/impianti). In Bezug auf die Komplexität / Wichtigkeit sind Stichproben auf den Berechnungen durchgeführt worden (Strukturen/Anlagen).	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Nessun intervento statico.
Conformità secondo check list interna per il capitolo D. Konformität laut interner Check List für das Kapitel D.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	

€) Piano di manutenzione dell'opera e delle sue parti Wartungs- und Instandhaltungsplan des Bauvorhabens und deren Anteile	NOTE BEMERKUNGEN
Descrive, prevede, pianifica e programma, tenendo conto degli elaborati progettuali esecutivi effettivamente realizzati, l'attività di manutenzione dell'intervento al fine di mantenerne nel tempo la funzionalità, le caratteristiche di qualità, l'efficienza ed il valore economico. Beschreibt, sieht vor, plant und programmiert unter Beachtung der Unterlagen des Ausführungsprojektes die Wartungstätigkeit, damit die Funktionalität, die Qualität, die Effizienz und der Wert des Bauvorhabens im Verlauf der Zeit beibehalten werden kann.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Elaborato 4
Il contenuto é adeguato in relazione all'importanza e alla specificità dell'intervento nonché con i requisiti definiti del D.I.P. Der Inhalt entspricht der Wichtigkeit und der Besonderheiten des Eingriffes, sowie der Vorgaben des „DIP“ bzw. des Raumprogrammes.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Elaborato Preliminare come previsto da DLgs 36/2023
Comprende: <ul style="list-style-type: none"> il manuale d'uso; il manuale di manutenzione; il programma di manutenzione. Es enthält: <ul style="list-style-type: none"> Benutzerhandbuch Wartungshandbuch Wartungsprogramm 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Elaborato Preliminare come previsto da DLgs 36/2023
Il manuale d'uso contiene l'insieme delle informazioni atte a permettere all'utente di conoscere le modalità di fruizione del bene, nonché tutti gli elementi necessari per limitare quanto più possibile i danni derivanti da un'utilizzazione impropria, per consentire di eseguire tutte le operazioni atte alla sua conservazione che non richiedono conoscenze specialistiche e per riconoscere tempestivamente fenomeni di deterioramento anomalo al fine di sollecitare interventi specialistici. Das Benutzerhandbuch enthält die Gesamtheit der Informationen, welche dem Nutzer ermöglichen, die Nutzung des Gebäudes zu verstehen, sowie alle nützlichen Elemente zu erfahren, um so weit als möglich, Schäden am Gebäude zu verhindern. Weiters sind darin auch alle Vorgänge und Maßnahmen enthalten, welche nicht spezifischer Kenntnisse erfordern, um das Gebäude zu warten und um Schadstellen oder ungewöhnliche Phänomene frühzeitig zu erkennen.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Elaborato Preliminare come previsto da DLgs 36/2023
Il manuale d'uso contiene le seguenti informazioni: <ul style="list-style-type: none"> la collocazione dell'intervento delle parti menzionate; la rappresentazione grafica; la descrizione; le modalità di uso corretto. Das Benutzerhandbuch enthält folgende Informationen: <ul style="list-style-type: none"> die Lokalisierung der Eingriffe die grafische Darstellung die Beschreibung die fachgerechte Nutzung 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Elaborato Preliminare come previsto da DLgs 36/2023
Il manuale di manutenzione si riferisce alla manutenzione delle parti più importanti del bene ed in particolare degli impianti tecnologici. Esso fornisce, in relazione alle diverse unità tecnologiche, alle caratteristiche dei materiali o dei componenti interessati, le indicazioni necessarie per la corretta	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Elaborato Preliminare come previsto da DLgs 36/2023

14



<p>manutenzione nonché per il ricorso ai centri di assistenza o di servizio.</p> <p>Das Wartungshandbuch bezieht sich auf die Wartung der wesentlichsten Teile des Gebäudes und insbesondere auf die technischen Anlagen. Darin sind in Bezug auf die verschiedenen Technologien, den Eigenschaften der Materialien oder der Komponenten, die nötigen Anweisungen für eine korrekte Instandhaltung enthalten. Weiters sind hier auch die Verweise auf externe spezialisierte Wartungszentren enthalten.</p>		
<p>Il manuale di manutenzione contiene le seguenti informazioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> • la collocazione nell'intervento delle parti menzionate; • la rappresentazione grafica; • la descrizione delle risorse necessarie per l'intervento manutentivo; • il livello minimo delle prestazioni; • le anomalie riscontrabili; • le manutenzioni eseguibili direttamente dall'utente; • le manutenzioni da eseguire a cura di personale specializzato. <p>Das Wartungshandbuch enthält folgende Informationen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Lokalisierung der Eingriffe • die grafische Darstellung • die Beschreibung der notwendigen Ressourcen für die geplanten Eingriffe • die Mindestanforderungen der Leistungen • die Funktionsfehler • die vom Betreiber möglichen Eingriffe • die von spezialisierten Personal notwendigen Eingriffe 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	<p>Elaborato Preliminare come previsto da DLgs 36/2023</p>
<p>Il programma di manutenzione prevede un sistema di controlli e di interventi da eseguire, a cadenze temporalmente o altrimenti prefissate, al fine di una corretta gestione del bene e delle sue parti nel corso degli anni.</p> <p>Esso si articola secondo i tre seguenti sottoprogrammi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • il sottoprogramma delle prestazioni, che prende in considerazione, per classe di requisito, le prestazioni fornite dal bene e dalle sue parti nel corso del suo ciclo di vita; • il sottoprogramma dei controlli, che definisce il programma delle verifiche e dei controlli al fine di rilevare il livello prestazionale (qualitativo e quantitativo) nei successivi momenti della vita del bene, individuando la dinamica della caduta delle prestazioni aventi come estremi il valore di collaudo e quello minimo di norma; • il sottoprogramma degli interventi di manutenzione, che riporta in ordine temporale i differenti interventi di manutenzione, al fine di fornire le informazioni per una corretta conservazione del bene. <p>Das Wartungsprogramm sieht ein Kontrollsystem und einen Plan der Eingriffe vor, welche in zeitlichen Abständen definiert sind um eine korrekte Führung des Gutes und dessen Teile im Laufe der Lebensdauer zu ermöglichen.</p> <p>Es gliedert sich in folgenden Unterprogrammen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • das Unterprogramm der Leistungen, welches die Leistungen des Bauvorhabens gemäß Anforderungsklassen im Laufe der Lebenszeit des Gebäudes in Betracht nimmt, • das Unterprogramm der Kontrollen enthält die 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	<p>Elaborato Preliminare come previsto da DLgs 36/2023</p>



<p>Überprüfungen und die Kontrollen in Bezug auf die Ebene der Anforderungsklassen (qualitativ und quantitativ), und nimmt die Dynamik auf, welche im Laufe der Lebenszeit des Bauwerkes das Abfallen der Leistungen vom Höhepunkt (Abnahme) bis zum gesetzlichen Minimum zum Thema hat.</p> <ul style="list-style-type: none"> das Unterprogramm der Instandhaltungseingriffe gibt die Reihenfolge der durchzuführenden Eingriffe vor, um das Gut in gutem Zustand zu erhalten. 		
<p>Conformità secondo check list interna per il capitolo €. Konformität laut interner Check List für das Kapitel €.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	

F) Piano di sicurezza e coordinamento Sicherheits- und Koordinierungsplan	NOTE BEMERKUNGEN	
<p>Il Piano di sicurezza contiene, con riferimento alle varie tipologie di lavorazioni, individuazione, l'analisi e la valutazione dei rischi intrinseci al particolare procedimento di lavorazione connessi a congestione di aree di lavorazioni e dipendenti da sovrapposizione di fasi di lavorazioni.</p> <p>Der Sicherheitsplan enthält in Bezug auf die verschiedenen Arbeitstypologien die Definition, die Analyse und die Bewertung der Risiken, welche sich aufgrund überfüllter Arbeitsbereiche und gleichzeitig durchzuführender Arbeitsabläufe ergeben.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	<p>Elaborato 5</p>
<p>I piani sono costituiti da una relazione tecnica contenente le coordinate e la descrizione dell'intervento e delle fasi del procedimento attuativo, la individuazione delle caratteristiche delle attività lavorative con la specificazione di quelle critiche, la stima della durata delle lavorazioni, e da una relazione contenente la individuazione, l'analisi e la valutazione dei rischi in rapporto alla morfologia del sito, alla pianificazione e programmazione delle lavorazioni, alla presenza contemporanea di più soggetti prestatori d'opera, all'utilizzo di sostanze pericolose e ad ogni altro elemento utile a valutare oggettivamente i rischi per i lavoratori. Tale disciplinare comprende la stima dei costi per dare attuazione alle prescrizioni in esso contenute.</p> <p>Die Pläne enthalten einen technischen Bericht mit Angabe der Eckdaten und der Beschreibung der Tätigkeiten und des Ausführungsablaufes. Weiters enthalten diese die Eigenschaften der Arbeitstätigkeiten mit Angabe der besonders Kritischen und einen Bericht über die Aufstellung, die Analyse und Bewertung der Risiken in Bezug auf die Morphologie des Standortes, der Programmierung der Tätigkeiten, des gleichzeitigen Aufenthaltes verschiedener Arbeiter, die Nutzung von Gefahrstoffen und alle weiteren nützliche Elemente für die Bewertung der Risiken der Arbeiter. Es muss auch die Aufstellung der Kosten für die Umsetzung der enthaltenen Sicherheitsmaßnahmen enthalten sein.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
<p>I piani sono integrati da un disciplinare contenente le prescrizioni operative atte a garantire il rispetto delle norme per la prevenzione degli infortuni e per la tutela della salute dei lavoratori e da tutte le informazioni relative alla gestione del cantiere.</p> <p>Die Pläne sind mit Verordnungen ergänzt, in welchen die</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	



operativen Anweisungen für die Berücksichtigung der Normen im Bereich des Arbeits- und Gesundheitsschutzes der Arbeiter sowie aller Informationen bezüglich der Führung der Baustelle. Es muss auch die Aufstellung der Kosten für die Umsetzung der enthaltenen Sicherheitsmaßnahmen enthalten sein.		
È stato verificato che il piano di sicurezza è stato redatto per tutte le tipologie di lavorazione previste per la realizzazione dell'opera, e in conformità con le norme e le prassi di riferimento. Es ist überprüft worden, dass der Sicherheitsplan für alle Arbeitsvorgänge erstellt worden ist, welche für die Realisierung des Bauvorhabens vorgesehen sind und dies in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Regeln erstellt worden ist.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Gestione PSC- Matrice dei controlli
Sono stati esaminati tutti gli aspetti che possono avere un impatto diretto e indiretto sui costi e sull'effettiva cantierabilità dell'opera. Es wurden alle Aspekte überprüft, welche einen direkten oder indirekten Bezug zu den Kosten und der Baustellenorganisation haben könnten.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
Conformità secondo check list interna per il capitolo F. Konformität laut interner Check List für das Kapitel F.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	

G) Cronoprogramma Terminplan der Arbeiten		NOTE BEMERKUNGEN
Il progetto esecutivo è corredato dal cronoprogramma delle lavorazioni. Das Ausführungsprojekt ist mit dem Terminplan der Arbeiten versehen.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Elaborato 6
Nel calcolo del tempo contrattuale si è tenuto conto della prevedibile incidenza dei giorni di andamento stagionale sfavorevole. In der Berechnung der Arbeitszeiten wurde der mögliche Verzug aufgrund etwaiger schlechten Witterungsverhältnisse berücksichtigt.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Elaborato 6. Considerazioni opportune per la parte Verde.
Conformità secondo check list interna per il capitolo G. Konformität laut interner Check List für das Kapitel G.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	



H)	Criteri ambientali minimi Umweltkriterien	NOTE BEMERKUNGEN
	È stata predisposta una specifica relazione riguardante i criteri ambientali minimi secondo il Punto 2.2.1 della legge <i>Wurde ein spezifischer Bericht der Umweltkriterien laut Punkt 2.2.1 des Gesetzes erstellt.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc REV. 11 Elaborato 10
	La relazione descrive tutte le categorie presenti nel progetto. <i>Beschreibt der Bericht alle Kategorien die im Projekt vorhanden sind.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Vedi parte requisiti CAM, in computo e CSA
	Sono stati considerati i rischi ambientali e individuate le possibili criticità legate all'impatto nell'area di cantiere e alle emissioni di inquinanti sull'ambiente circostante, con particolare riferimento alle singole tipologie delle lavorazioni. <i>Wurden die Umweltrisiken berücksichtigt und die kritischen Punkte vermerkt, in Bezug auf: das Baustellenareal und die Umweltverschmutzung, auf die angrenzenden Bereiche mit spezifischen Hinweis, auf die einzelnen Verarbeitungen.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
	Nei testi di capitolato sono indicati i criteri ambientali minimi descritti nella relazione tecnica. <i>In den Ausschreibungstexten sind die Umweltkriterien laut technischen Bericht beschrieben.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Vedi requisiti CAM e specifiche di Cantiere in Computo e CSA
	Nei testi di capitolato sono indicate le percentuali minime dei criteri ambientali minimi descritti nella relazione tecnica. <i>In den Ausschreibungstexten sind die prozentuellen Anteile der Umweltkriterien laut technischen Bericht beschrieben.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Vedi requisiti CAM e specifiche di Cantiere in Computo e CSA
	Per ogni categoria è stato predisposto il calcolo dei criteri ambientali minimi da eseguire (esp. :percentuale, peso, origine). <i>Ist für jede Kategorie die Berechnung der Umweltkriterien erstellt worden (zB: Prozentsatz, Gewicht, Herkunft).</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Vedi requisiti CAM e specifiche di Cantiere in Computo e CSA
	Nei testi di capitolato sono indicati i criteri premianti. <i>In den Ausschreibungstexten sind die lohnenden Kriterien beschrieben.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Non previsti
	Conformità secondo check list interna per il capitolo H. <i>Konformität laut interner Check List für das Kapitel H.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc

I) Elenco dei prezzi unitari Verzeichnis der Einheitspreise	NOTE BEMERKUNGEN
Sono stati utilizzati gli stessi prezzi unitari del progetto definitivo. <i>Es wurden die gleichen Einheitspreise des definitiven Projektes angewandt.</i>	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Non verificato – non pertinente
Gli eventuali nuovi prezzi sono stati redatti con le stesse modalità del progetto definitivo. <i>Etwaige Neupreise wurden nach den selben Grundsätzen wie für die anderen Preise ermittelt.</i>	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Non verificato – non pertinente
È stato utilizzato un prezzario aggiornato. <i>Es wurde ein aktuelles Richtpreisverzeichnis angewandt.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Regione Friuli Venezia Giulia
Sono state effettuate le analisi dei prezzi non contenute nel prezzario. <i>Es wurden die Preisanalysen für die im Richtpreisverzeichnis nicht enthaltenen Leistungen durchgeführt.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Analisi prezzi e indagine di mercato
Le analisi dei prezzi comprendono i prezzi dei materiali, mano d'opera, noli e trasporti desunti dal prezzario aggiornato o da prezzi correnti di mercato. <i>Die Preisanalysen enthalten die Kosten für Materialien, Arbeit, Mieten und Transport aus dem aktuellen Richtpreisverzeichnis oder von laufenden Marktpreisen.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Analisi prezzi e indagine di mercato
Conformità secondo check list interna per il capitolo I. <i>Konformität laut interner Check List für das Kapitel I.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc

L) Computo metrico-estimativo definitivo e quadro economico Definitive Kosten- Massenberechnung und Gesamtkostenaufstellung	NOTE BEMERKUNGEN
Il computo metrico-estimativo del progetto esecutivo costituisce l'integrazione e l'aggiornamento della stima sommaria dei lavori redatta in sede di progetto definitivo, nel rispetto degli stessi criteri e delle stesse indicazioni del progetto definitivo. <i>Die Kosten- Massenberechnung des Ausführungsprojektes ist die Ergänzung und Aktualisierung der im definitiven Projekt erstellten Kostenschätzung unter Berücksichtigung derselben Kriterien und derselben Weisungen des definitiven Projektes.</i>	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Non verificato – non pertinente
I prezzi unitari assunti a base del computo metrico siano coerenti con quelli riportati nell'elenco prezzi. <i>Die angenommenen Preise für die Kostenschätzung entsprechen der Preisanalyse und der Richtpreisverzeichnisse, welche für die Berechnung angewandt wurden.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
Sono incluse nel computo metrico le spese per la sicurezza. <i>In der Kostenschätzung sind die Kosten für die Sicherheit enthalten.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
Sono comprese le spese generali (13÷15%) e l'utile dell'impresa (10%). <i>Es sind die Generalspesen (13÷15%) und der Unternehmensgewinn enthalten (10%).</i>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
Il computo metrico estimativo prevede somme da accantonare per eventuali lavorazioni in economia, da prevedere nel contratto d'appalto o da inserire nel quadro economico tra	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Vedi quadro economico, elaborato Q€ 07



quelle a disposizione della stazione appaltante (se applicabile). In der Kostenschätzung sind die Summen für eventuelle Regiearbeiten vorgesehen, welche im Vertrag und im Finanzierungsplan als Summen zur Verfügung der Verwaltung einzufügen sind (wenn anwendbar).		
Il quadro economico é conforme a quanto prescritto nel DIP o programma planivolumetrico Die Kostenaufstellung entspricht den Vorgaben des „DIP“ bzw. des Raumprogrammes.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
Nel quadro economico confluiscono le seguenti voci. <ul style="list-style-type: none"> il risultato del computo metrico estimativo dei lavori, comprensivi delle opere atte ad evitare effetti negativi sull'ambiente, sul paesaggio e sul patrimonio storico, artistico ed archeologico in relazione all'attività di cantiere; l'accantonamento in misura non superiore al 10% per imprevisti e per eventuali lavori in economia; l'importo dei costi di acquisizione o di espropriazione di aree o immobili, come da piano particellare allegato al progetto; tutti gli ulteriori costi In der Gesamtkostenaufstellung ist folgendes angeführt: <ul style="list-style-type: none"> das Ergebnis der Kosten- Massenberechnung der Arbeiten zuzüglich der an der Baustelle notwendigen Bauwerke für die Einhaltung der auf die Umwelt, Landschaft, Kunst- und archeologischen Denkmäler sich negativ wirkenden Effekte; die Bereitstellung der Kosten für Unvorhergesehenes und Regiearbeiten im Ausmaß von nicht mehr als 10%; die Summe der Kosten für Enteignungen von Gebäuden oder Grundstücken, so wie im beigelegten Enteignungsplan festgehalten. alle weiteren Kosten. 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
Fascicolo di qualità: sono stati rispettati i seguenti criteri? <ul style="list-style-type: none"> Chiarezza delle richieste minime Assenza di descrizioni inerenti un solo ed unico prodotto Tolleranze Campionature Qualitätsfaszikel: sind folgende Merkmale eingehalten worden? <ul style="list-style-type: none"> Klarheit der Mindestanforderungen Fehlen von Beschreibungen, welche allein einem einzigen Produkt entsprechen Toleranzen Muster 	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Non previsto
I totali calcolati siano corretti. Die berechneten Summen sind korrekt.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
Conformità secondo check list interna per il capitolo L. Konformität laut interner Check List für das Kapitel L.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	



M) Schema di contratto e Capitolato speciale d'appalto Vertragsschema und besondere Verdingungsordnung		NOTE BEMERKUNGEN
Lo schema di contratto contiene le clausole dirette a regolare il rapporto tra stazione appaltante e impresa, in relazione alle caratteristiche dell'intervento con particolare riferimento a: termini di esecuzione e penali; programma di esecuzione dei lavori; sospensioni o riprese dei lavori; oneri a carico dell'appaltatore; contabilizzazione dei lavori a misura, a corpo; liquidazione dei corrispettivi; controlli; specifiche modalità e termini di collaudo; modalità di soluzione delle controversie. Das Vertragsschema enthält alle Klauseln für die Regelung des Verhältnisses zwischen Verwaltung und Unternehmen in Bezug auf die Eigenschaften des Bauvorhabens. Insbesondere muss folgendes beachtet werden: <ul style="list-style-type: none"> • Abschlusstermine und Verzugsstrafen; • Arbeitsprogramm; • Einstellung und Wiederaufnahme der Arbeiten; • Pflichten zu Lasten des Auftragnehmers; • Buchhaltung der Arbeiten auf Maß, pauschal; • Abrechnung der Arbeiten; • Kontrollen; • Einzelheiten und Termine für die Abnahmen; • Regeln für die Lösung der Kontroversien. 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Visto Tabella A Categorie Prevalenti. Conforme a Dlgs 36/2023
Allo schema di contratto è allegato il capitolato speciale, che riguarda le prescrizioni tecniche da applicare all'oggetto del singolo contratto. Dem Vertragsschema ist der besondere Absatz beigelegt, in welchem die technischen Vorgaben für das zu realisierende Bauvorhaben aufgezeigt sind.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
Nel caso di interventi complessi è previsto il riferimento all'articolo 43, cap 4 del DPR 207/2010 – D.L. 50/2016 con l'obbligo di redigere il piano della qualità e di installazione da sottoporre alla approvazione della direzione dei lavori. Im Falle von komplexen Bauvorhaben ist der Bezug zum Artikel 43, Abs. 4 des DPR 207/2010 – D.L. 50/2016 vorgesehen bei dem das ausführende Unternehmen den Qualitätsplan erstellen muß und vom Bauleiter genehmigt wird.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	Nel caso venga incaricata un'azienda con certificazione Iso 9001, questa è obbligata a redigere il piano di qualità e a farlo approvare dalla direzione dei lavori/EVV.
Il capitolato speciale d'appalto è diviso in due parti, l'una contenente la descrizione delle lavorazioni e l'altra la specificazione delle prescrizioni tecniche; esso illustra in dettaglio: <ul style="list-style-type: none"> • nella prima parte tutti gli elementi necessari per una compiuta definizione tecnica ed economica dell'oggetto dell'appalto, anche ad integrazione degli aspetti non pienamente deducibili dagli elaborati grafici del progetto esecutivo; • nella seconda parte le modalità di esecuzione e le norme di misurazione di ogni lavorazione, i requisiti di accettazione di materiali e componenti, le specifiche di prestazione e le modalità di prove nonché, ove necessario, in relazione alle caratteristiche dell'intervento, l'ordine da tenersi nello svolgimento di specifiche lavorazioni; nel caso in cui il progetto prevede l'impiego di componenti prefabbricati, ne 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	



<p>vanno precisate le caratteristiche principali, descrittive e prestazionali, la documentazione da presentare in ordine all'omologazione e all'esito di prove di laboratorio nonché le modalità di approvazione da parte del direttore dei lavori.</p> <p>Die besondere Verdingungsordnung ist in zwei Teile geteilt, die eine enthält die Beschreibung der Leistungen und die andere die spezifischen technischen Anforderungen. Im Detail sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> Im Ersten Teil sind alle notwendigen Elemente für die vollständige technische und wirtschaftliche Abwicklung des in der Ausschreibung vorgesehenen Bauvorhabens enthalten, auch jener Aspekte, die nicht aus den grafischen Unterlagen erkennbar sind. Im Zweiten Teil sind die Modalitäten für die Ausführung und die Normen für die Vermessung einer jeden Leistung; die Annahmeeigenschaften für Materialien und Komponenten, die Spezifikationen der Leistungen und die Hinweise für Proben; die Abfolge der Arbeiten (wo notwendig); im Falle von Fertigbauteilen werden die wesentlichen Eigenschaften, die erforderliche Dokumentation, die Laborproben, die Homologierung und die Schritte für die Annahme der Materialien von Seiten des Bauleiters definiert. 		
<p>Per gli interventi il cui corrispettivo è previsto a corpo il capitolato speciale d'appalto indica, per ogni gruppo delle lavorazioni complessive dell'intervento ritenute omogenee, il relativo importo e la sua aliquota percentuale riferita all'ammontare complessivo dell'intervento. Tali importi e le correlate aliquote sono dedotti in sede di progetto esecutivo dal computo metrico-estimativo.</p> <p>Arbeiten, für welche die Abrechnung pauschal erfolgt, werden in der besonderen Verdingungsordnung für jede Gruppe der komplexen homogenen Arbeiten, deren Betrag und deren Prozentanteil auf die Gesamtkosten des Bauvorhabens angegeben. Diese Summen werden in der Kostenaufstellung des Ausführungsprojektes definiert.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
<p>Per gli interventi il cui corrispettivo è previsto a misura, il capitolato speciale d'appalto precisa l'importo di ciascuno dei gruppi delle lavorazioni complessive dell'opera o del lavoro ritenute omogenee, desumendolo dal computo metrico-estimativo.</p> <p>Arbeiten, für welche die Abrechnung auf Maß erfolgt, werden in der besonderen Verdingungsordnung für jede Gruppe der komplexen homogenen Arbeiten deren Betrag und deren Prozentanteil auf die Gesamtkosten des Bauvorhabens angegeben. Diese Summen werden in der Kostenaufstellung des Ausführungsprojektes definiert.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
<p>È stato verificato che ogni elemento identificabile sugli elaborati grafici sia adeguatamente qualificato all'interno della documentazione prestazionale/capitolare e di prezzo;</p> <p>Es ist überprüft worden, dass jedes in den grafischen Unterlagen enthaltene Element in der Dokumentation der Leistungsbeschreibung, der Verdingungsordnung und der Kostenaufstellung beschrieben ist.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
<p>Conformità secondo check list interna per il capitolo M. Konformität laut interner Check List für das Kapitel M.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	



N) Verifiche di carattere generale e considerazioni conclusive Allgemeine Überprüfungen und Schlussfolgerungen	NOTE BEMERKUNGEN
È verificata l'applicazione delle norme specifiche e delle regole tecniche di riferimento adottate per la redazione del progetto. Die Anwendung der spezifischen Normen und der technischen Regeln in Bezug auf die Ausarbeitung des Projektes ist überprüft.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Elaborati DNSH e CAM
È verificata la coerenza delle ipotesi progettuali poste a base delle elaborazioni tecniche ambientali, architettoniche, strutturali, impiantistiche e di sicurezza. Die Übereinstimmung der Vorgaben des Projektes in Bezug auf die Ausarbeitung der umwelttechnischen, architektonischen, konstruktiven, anlagentechnischen und sicherheitstechnischen Lösungen ist überprüft worden.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
È verificata la corrispondenza dei nominativi dei progettisti a quelli titolari dell'affidamento e verifica della sottoscrizione dei documenti per l'assunzione delle rispettive responsabilità. Die Namen der beauftragten Projektanten sowie deren Unterschriften zur Übernahme der entsprechenden Verantwortung sind überprüft worden.	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Non verificato, verifica da parte del RUP
È stata verificata l'esistenza di tutti gli elaborati previsti per il livello del progetto da esaminare. Das Vorhandensein aller für die Planungsphase vorgesehenen Unterlagen ist überprüft worden.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
È stata verificata l'eshaustività delle informazioni tecniche ed amministrative contenute nei singoli elaborati. Die Vollständigkeit der technischen und verwaltungstechnischen Informationen der einzelnen Unterlagen ist überprüft worden.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
È stata verificata l'eshaustività delle modifiche apportate al progetto a seguito di un suo precedente esame. Die Vollständigkeit der durchgeführten Änderungen aufgrund der vorherigen Überprüfungen ist kontrolliert worden.	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Non verificato – non pertinente
È stato verificato l'adempimento delle obbligazioni previste nel disciplinare di incarico di progettazione. Die Erfüllung der vertraglichen Vorgaben des Planungsauftrages ist überprüft worden.	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Non verificato – non pertinente
È stata verificata la leggibilità degli elaborati con riguardo alla linguaggi convenzionali di elaborazione. Die Lesbarkeit der Unterlagen in Bezug auf die verwendeten konventionellen Sprachen für die Ausarbeitung der Unterlagen ist überprüft worden.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
È stata verificata la comprensibilità delle informazioni contenute negli elaborati e della ripercorribilità delle calcolazioni effettuate; Die Verständlichkeit der in den Unterlagen angegebenen Informationen und die Abfolge der durchgeführten Berechnungen ist überprüft worden.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc
È stata verificata la rispondenza delle soluzioni progettuali ai requisiti espressi nello studio di fattibilità ovvero nel documento preliminare alla progettazione o negli elaborati progettuali prodotti nella fase precedente. Die Übereinstimmung der Projektlösungen mit den im Raumprogramm, in der Machbarkeitsstudie und in all den vorherigen Planungsphasen festgehaltenen Voraussetzungen ist überprüft worden.	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc Non verificato – non pertinente
È stata verificata la rispondenza della soluzione progettuale alle normative assunte a riferimento ed alle eventuali prescrizioni, in relazione agli aspetti di seguito specificati:	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc



<ul style="list-style-type: none"> • inserimento ambientale; • impatto ambientale; • funzionalità e fruibilità; • stabilità delle strutture e corpi appesi • sicurezza delle persone connessa agli impianti tecnologici; • igiene, salute e benessere delle persone; • superamento ed eliminazione delle barriere architettoniche; • sicurezza antincendio; • inquinamento acustico; • durata e manutenibilità; • rispetto dei tempi e dei costi; • sicurezza ed organizzazione del cantiere. <p>Die Übereinstimmung der vorgelegten Projektlösung mit den angenommenen Bestimmungen und eventuellen Vorgaben zu den nachstehenden Themen wurde überprüft:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einbindung in die Umwelt; • Umweltverträglichkeit; • Funktionalität und Nutzbarkeit; • Stabilität der Konstruktionen und die abgehängten Elemente • Sicherheit der Personen in Bezug auf die technischen Anlagen; • Hygiene, Gesundheit und Wohlbehagen der Personen; • Beseitigung der architektonischen Hindernissen; • Brandschutz; • Akustische Umweltverschmutzung; • Betriebsdauer und Instandhaltung; • Einhaltung der Termine und der Kosten; • Sicherheit und Organisation der Baustelle; 		
<p>È stata verificata la coerenza delle informazioni tra i diversi elaborati e pareri nonché nullaosta. Es ist die Übereinstimmung sämtlicher Planunterlagen und Gutachten überprüft worden.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
<p>È stata verificata l'esistenza e il rispetto di tutti i pareri / nullaosta previsti per il livello di progettazione di seguito elencati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • parere igienico sanitario • parere tutela architettonica • parere pubblico spettacolo • concessione edilizia • ecc. <p>Es ist das Vorhandensein sämtlicher für die Planungsphase notwendiger Gutachten überprüft worden.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Hygiene – Denkmalschutz – Öffentliche Veranstaltungen – Baukonzession – u.a. 	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	
<p>È stata verificata la congruità dei parametri di riferimento con strutture di analoga tipologia: Euro/m³ CTL cubatura totale lorda Euro/m² STL Superficie totale lorda Die Angemessenheit der Kenndaten in Bezug auf ähnliche Gebäudetypologien ist überprüft worden.</p>	<input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	<p>Non verificato – non pertinente</p>



Euro/m ³ auf BRI Bruttorauminhalt Euro/m ³ auf BGF Bruttogrundfläche		
Conformità secondo check list interna per il capitolo N. Konformität laut interner Check List für das Kapitel N.	<input checked="" type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> ni <input type="checkbox"/> nc	



ESITO DEL CONTROLLO TECNICO

ERGEBNIS DER TECHNISCHEN PRÜFUNG

DATA DELLA FIRMA DEL RAPPORTO – DATUM DER UNTERZEICHNUNG DES ÜBERPRÜFUNGSPROTOKOLLS

09.10.2023

I testi italiani nel rapporto tecnico di verifica sono vincolanti
Im Überprüfungsprotokoll sind die italienischen Texte bindend

- Positivo**
Positiv
- Positivo con necessarie modifiche / integrazioni
Positiv mit notwendige Überarbeitungen / Ergänzungen
- Necessarie modifiche / integrazioni:
Notwendige Überarbeitungen / Ergänzungen

Relazione di verifica – Überprüfungsbericht

La verifica effettuata ha dato esito positivo in linea di completezza, affidabilità, trasparenza, leggibilità e compatibilità e risponde alle esigenze dei lavori di cui in oggetto.
È accertata la conformità della soluzione progettuale prescelta alle specifiche disposizioni funzionali, prestazionali, normative e tecniche.

IL RESPONSABILE DELLA VERIFICA
DER VERANTWORTLICHE DER ÜBERPRÜFUNGEN
Dr. Arch. Christian Roncolato

26



1. in Südtirol
GLOBALES BAUMANAGEMENT
Winkellau 4 – 39014 Burgstall (BZ) - Italy



1° in Alto Adige
SERVIZIO GLOBALE DI PROJECT MANAGEMENT
Winkellau 4 – 39014 Postal (BZ) - Italy

La verifica è stata eseguita in contraddittorio con i progettisti Die Überprüfung wurde in Widerspruch/Anwesenheit mit den Projektanten durchgeführt		
Progettisti Projektanten	Prestazione Leistung	Firma grafica digitale Grafische digitale Unterschrift
ARCH. P. BATTIGELLO / COLL. ARCH. M. BATTIGELLO STUDIO VIA F. PETRARCA, AGOSTO 2023 10 33100 UDINE	Progettista	
Roberto Maida Architetto via Forni di Sotto 24 – 33100 UDINE	Sicurezza	

La struttura di verifica dei progetti delle opere ai fini della validazione in ambito cogente è desunta dall'organigramma **rev.09 del 20/11/2020**, allegato al Sistema di Gestione Qualità certificato da Bureau Veritas Spa n. **IT241231**.

L'Organizzazione s'impegna formalmente a eseguire gli obblighi contrattuali definiti e gestiti secondo il proprio Sistema di Gestione Qualità certificato da Bureau Veritas Spa n. **IT241231**.

27

Il sotto firmato s'impegna a garantire la riservatezza delle informazioni e la tutela dei diritti di proprietà del Committente, sia da parte del personale dipendente che da parte degli eventuali consulenti.

Il responsabile della verifica
Arch. Dott. Christian Roncolato

